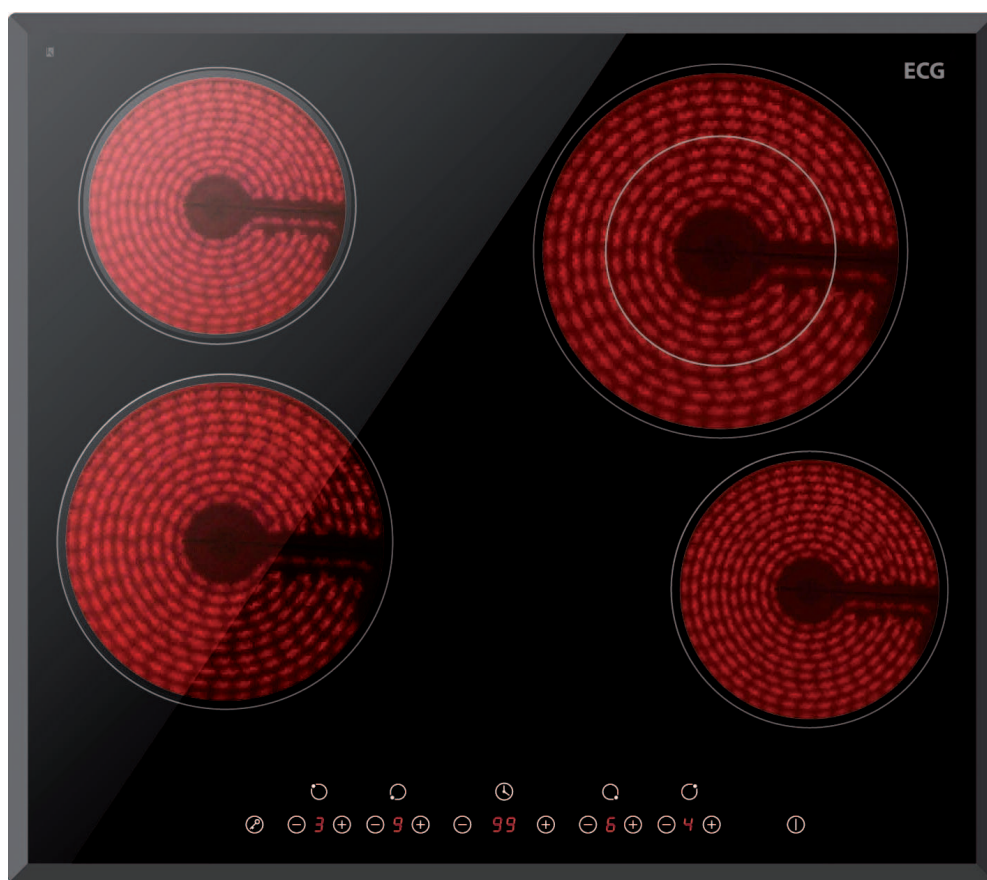


ECG



EHC 6404 D

SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DESKA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

SKLOKERAMICKÁ VARNÁ DOSKA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

- Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji.
- Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju.

Vážený zákazníku,

děkujeme Vám za zakoupení sklokeramické varné desky značky ECG. Před prvním uvedením spotřebiče do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze a instalaci a důsledně se řiďte všemi pokyny. Před instalací si přečtěte část o instalaci. Pozorně si také prostudujte bezpečnostní instrukce a tento návod uschovejte k dalšímu použití.

CZ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Vaše bezpečnost je pro nás na prvním místě. Před použitím spotřebiče si přečtěte pozorně tyto instrukce.

INSTALACE

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Spotřebič vždy odpojte od sítě před přenášením, údržbou a dalšími pracemi.
- Spotřebič musí být vždy správně připojen k zemi.
- Úpravy domácí elektroinstalace může provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.
- Nedodržení těchto pravidel může způsobit úraz elektrickým proudem, smrt nebo požár.

Nebezpečí pořezání

- Buďte opatrní – okraje panelu mohou být ostré.
- Neopatrnost vede k pořezání nebo jinému zranění.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Přečtěte si tyto instrukce před instalací a použitím spotřebiče.
- Na spotřebič a do jeho blízkosti se nesmějí pokládat žádné hořlavé předměty.
- Poskytněte tento návod osobám, které budou provádět instalaci. Snížíte tím náklady na instalaci.
- Spotřebič musí být instalován podle těchto instrukcí, v opačném případě hrozí nebezpečí.
- Tento spotřebič smí instalovat, zapojovat a připojovat k uzemnění pouze kvalifikovaný technik.
- Spotřebič smí být připojen k elektrické síti pouze přes určený bezpečnostní jistič ve všech pólech napájení.
- Nesprávná instalace může být příčinou ztráty záruky a jakékoli odpovědnosti za škody.

POUŽITÍ A ÚDRŽBA

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

- Nepoužívejte prasklou či rozbitou varnou desku. Pokud dojde k prasknutí nebo rozbití povrchu desky, okamžitě ji odpojte od napájení a obraťte se na kvalifikovaného technika.
- Před čištěním a údržbou spotřebič vždy odpojte od elektrické sítě.
- Nedodržení těchto pravidel může způsobit úraz elektrickým proudem, smrt nebo požár.

Zdravotní rizika

- Tento spotřebič vyhovuje všem normám týkajícím se elektrické a elektromagnetické bezpečnosti.
- Přesto se musejí všechny osoby vybavené srdečními stimulátory nebo jinými elektrickými implantáty (např. inzulinovou pumpou) obrátit před použitím této varné desky na svého lékaře nebo výrobce implantátu, aby se ujistili o vlivu elektromagnetického pole.
- Nedodržení těchto pravidel může způsobit smrt.

Nebezpečí horkých povrchů

- Při použití se povrch varné desky zahřívá a může způsobovat popáleniny.
- Nedotýkejte se desky žádnou částí těla, oděvem ani jinými předměty kromě předepsaného nářadí, dokud nezchladne.

- Nenechávejte kovové předměty (např. kuchyňské náčiní) ani prázdné nádoby na ploše desky, mohou se zahřát velmi rychle.
- Rukojeti nádobí mohou být nezvykle horké. Dbejte, aby rukojeti nádobí nepřečnívaly nad ostatní zapnuté zóny. Udržujte rukojeti mimo dosah dětí. Nedodržení těchto pravidel může způsobit popálení a opaření.

Nebezpečí pořezání

- Po sejmutí ochranného krytu škrabky se odhalí ostrá čepel. Používejte ji velmi opatrně a vždy ji ukládejte v krytu mimo dosah dětí.
- Neopatrnost vede k pořezání nebo jinému zranění.

Důležité bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte spotřebič při použití bez dozoru. Při vaření může dojít k přetečení a tvorbě dýmu.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte jako pracovní nebo odkládací plochu.
- Na spotřebič nikdy neodkládejte žádné předměty ani nádoby.
- Spotřebič nepoužívejte k ohřevu místnosti.
- Po použití vždy vypněte jednotlivé varné zóny a celou desku tak, jak je popsáno v návodu (t.j. ovládací panel).
- Nespoléhejte se na automatické vypnutí funkcí rozpoznání nádoby po odejmutí.
- Nedovolte dětem, aby si hrály se spotřebičem, lezly na něj, seděly na něm nebo na něj stoupaly.
- Neukládejte do skříněk nad deskou předměty, které mohou děti zajímat. Děti lezoucí pro tyto věci mohou utrpět úraz.
- Nenechávejte děti bez dohledu, pokud spotřebič používáte.
- Neopravujte ani neměňte žádné díly spotřebiče kromě operací popsaných v návodu. Ostatní servisní úkony smí provádět pouze kvalifikovaný technik.
- K čištění nepoužívejte parní čistič.
- Na desku nepokládejte těžké předměty.
- Na desku nestoupejte.
- Nepoužívejte nádobí s ostrými okraji a netahejte nádoby po desce, došlo by k poškrábání sklokeramického povrchu.
- Nepoužívejte drátěnky ani žádné jiné brusné prostředky k čištění spotřebiče, hrozí poškrábání povrchu.
- Poškozený kabel musí být ihned vyměněn kvalifikovaným technikem.
- Zařízení není určeno pro používání s časovými spínači nebo jinými ovládacími systémy.
- Tento výrobek je určen pro používání v domácnostech a podobných prostředích, jakými jsou:
 - kuchyně pro personál v obchodech, kanceláře a další podobná pracoviště;
 - venkovské domy a farmy;
 - kuchyňky pro hosty hotelů, motelů a podobných ubytovacích zařízení;

Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

VÝSTRAHA: Spotřebič a jeho přístupné části se při používání stávají horkými. Pozornost by se měla věnovat tomu, aby se zabránilo dotyku topných článků. Musí se zabránit v přístupu dětem mladším 8 let, nejsou-li trvale pod dozorem.

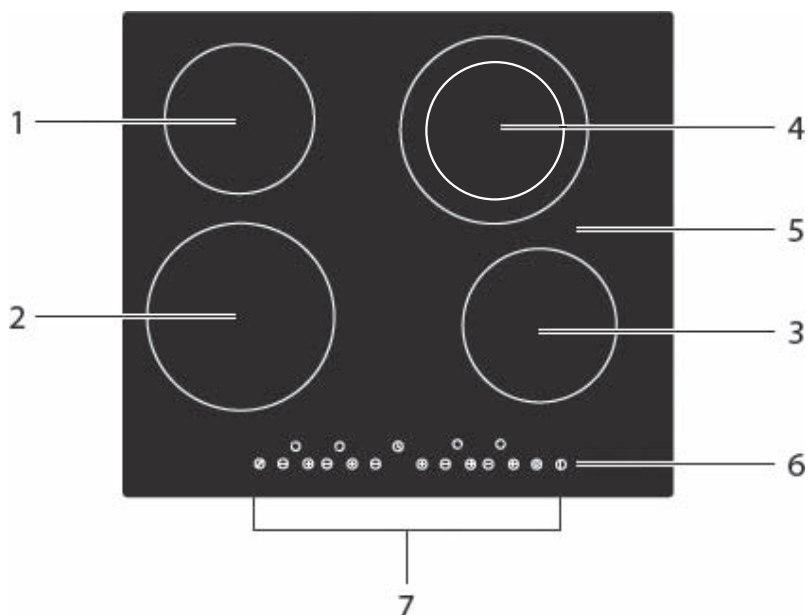
VÝSTRAHA: Vaření s tukem nebo olejem na varném panelu bez dozoru může být nebezpečné a může mít za následek vznik požáru. NIKDY nelikvidujte oheň vodou, ale vypněte spotřebič a potom plameny překryjte např. pokličkou nebo mokrou tkaninou.

VÝSTRAHA: Nebezpečí požáru: neodkládejte žádné předměty na varné povrchy.

POPIS VÝROBKU

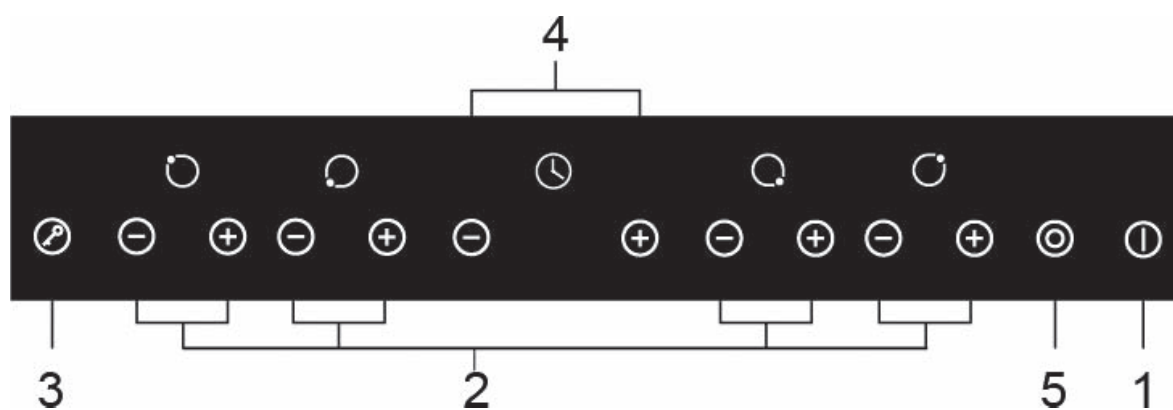
Pohled shora

CZ



- 1. Levá zadní zóna – Ø 165 mm/max. 1200 W
- 2. Levá přední zóna – Ø 200 mm/max. 1800 W
- 3. Pravá přední zóna – Ø 165 mm/max. 1200 W
- 4. Pravá zadní duální zóna – Ø 140/200 mm/max. 1000/2200 W
- 5. Sklokeramická deska
- 6. Vypínač ON/OFF
- 7. Ovládací panel

Ovládací panel



- 1. Vypínač ON/OFF
- 2. Tlačítka nastavení výkonu
- 3. Tlačítko dětského zámku
- 4. Tlačítka nastavení časovače
- 5. Tlačítko duální varné zóny

INFORMACE O SPOTŘEBIČI

CZ

Mikropočítačová sklokeramická varná deska vyhovuje nejrůznějším požadavkům na vaření díky odporovému ohřevu, mikroprocesorovému řízení a širokému nastavení výkonu a stává se tak optimální volbou moderní domácnosti. Sklokeramická varná deska poskytuje bezpečí i širokou využitelnost a přináší tak do vašeho života pohodlí a možnost plného využití.

Před použitím sklokeramické desky

- Přečtěte si pozorně tento návod a věnujte zvláštní pozornost kapitole „Bezpečnostní upozornění“.
- Sejměte všechny ochranné fólie, do nichž je deska zabalena.

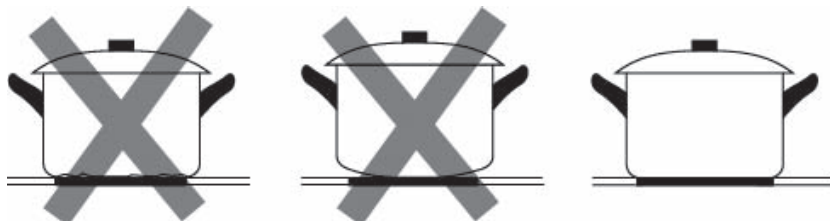
Použití dotykového ovládání

- Ovládací tlačítka reagují na dotyk, není tedy nutno tlačit.
- Používejte bříška prstů, nikoli pouze špičky.
- Při úspěšném dotyku uslyšíte zvukový signál.
- Ovládací panel udržujte vždy suchý a čistý a dbejte, aby na něm neležel žádný předmět (např. příbor nebo utěrka). I slabá vrstva vlhkosti na ovládacích tlačítkách ztěžuje použití.

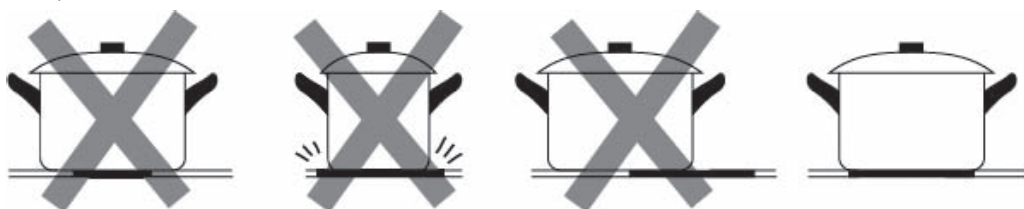


Volba nádobí

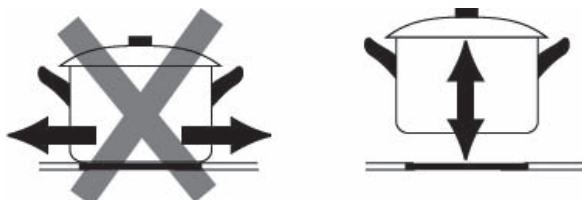
Nepoužívejte nádoby s ostrými okraji nebo zaobleným dnem.



Ujistěte se, že dno nádobí je hladké, sedí zcela na desce a má stejnou velikost jako varná zóna. Nádobu stavte vždy na střed zóny.



Při změně nádoby vždy zvedejte z desky, neposouvejte je, došlo by k poškrábání sklokeramického povrchu.



POUŽITÍ SKLOKERAMICKÉ DESKY

Zahájení vaření

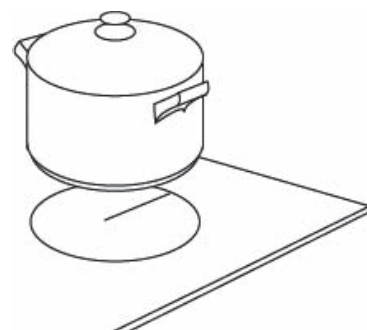
CZ

- Po zapnutí spotřebiče se jednou ozve zvukový signál a všechny indikátory se na 1 sekundu rozsvítí a pak zhasnou. Znamená to, že deska je v pohotovostním stavu.

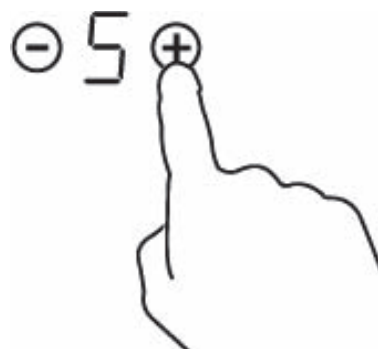
1. Stiskněte vypínač **ON/OFF** ① všechny indikátory ukazují „–“.



2. Postavte vhodnou nádobu na zónu, kterou budete používat.
 - Ujistěte se, že jsou spodek nádoby a povrch desky čisté a suché.

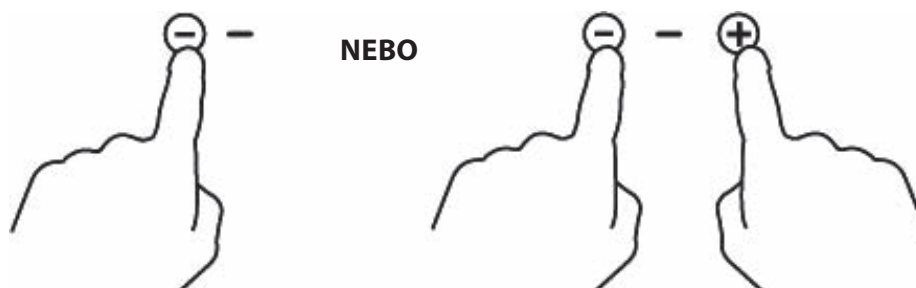


3. Zvolte požadovaný výkon varné zóny pomocí tlačítek $\ominus$ a $\oplus$.
 - Pokud nezvolíte požadovanou úroveň výkonu do 1 minuty, deska se automaticky vypne. Pak je nutné začít znovu od kroku 1.
 - Výkon ohřevu můžete kdykoli během vaření upravovat.
 - Přidržením tlačítka se hodnota plynule zvyšuje nebo snižuje.



Po skončení vaření

- 1a. Vypněte příslušnou zónu snížením výkonu tlačítka „–“ nebo současným stisknutím tlačítek $\ominus$ a $\oplus$.



- 1b. Vypněte celou desku stisknutím vypínače **ON/OFF** ①.

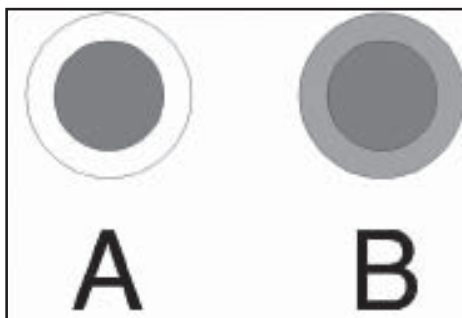


2. Buďte opatrní, povrch desky je horký.
U horké zóny se zobrazuje symbol *H*. Po vychladnutí zóny na bezpečnou teplotu symbol přestane svítit. Signalizaci můžete využít i k úspoře energie a pro další vaření použít tu zónu, která je ještě zahřátá.



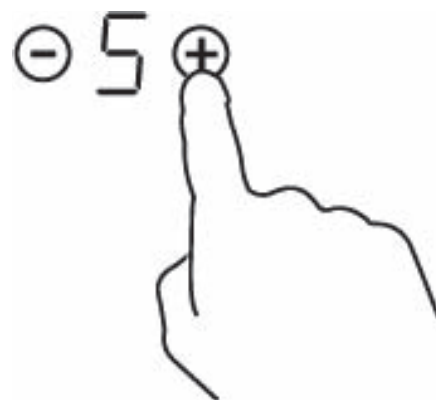
Použití Duální zóny

- Duální zóna je pouze na zóně číslo 4.
- Duální zóna má dvě varné části, které můžete používat jako centrální a okrajovou. Můžete používat nezávisle centrální část (**A**) nebo centrální a okrajovou část (**B**) současně.



Spuštění Duální zóny

1. Vyberte nastavení pomocí tlačítek $\ominus$ a $\oplus$.



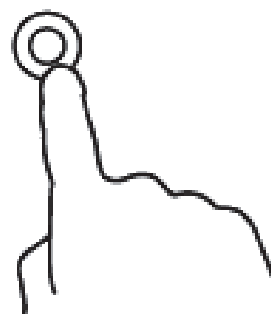
2. Nastavte výkon ohřevu mezi 1 a 9 (např. 6)



3. Centrální část duální zóny se zapne.

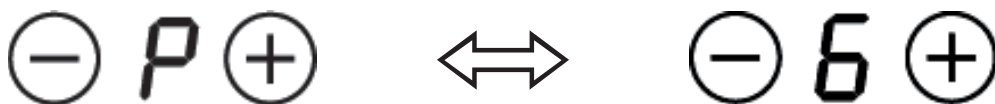


4. Stisknutím tlačítka duální zóny „ $\odot$ “ spustíte okrajovou část.



5. Kontrolka nad ovladačem duální zóny se rozsvítí.

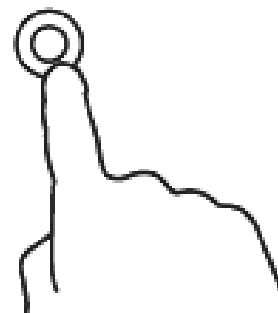
6. Indikátor varné zóny zobrazuje střídavě „P“ a „6“.



Vypnutí Duální zóny

1. Dalším stisknutím tlačítka duální zóny „“ se duální zóna vypne.

2. Indikátor varné zóny zobrazuje opět „6“.



Uzamčení ovládacího panelu

- Ovládací panel desky můžete uzamknout, aby nedošlo k nechtěnému použití (např. dětmi).
- Při uzamčení nepracují žádné ovládací prvky kromě vypínače **ON/OFF**.

Postup uzamčení

Stiskněte tlačítko uzamčení . Indikátor časovače ukazuje „“.

Postup odemčení

1. Ujistěte se, že je sklokeramická deska zapnutá.
2. Stiskněte a 2 sekundy přidrželte tlačítko .
3. Nyní můžete opět plně ovládat Vaši sklokeramickou desku.



Při uzamčeném ovládacím panelu je aktivní pouze vypínač **ON/OFF** , můžete tedy kdykoli vypnout desku vypínačem **ON/OFF** ; pro další použití je však nutné ovládací panel odemknout.

Ochrana proti přehřátí

Vestavěný teplotní sensor kontroluje teplotu uvnitř sklokeramické desky. Při rozpoznání příliš vysoké teploty se činnost desky automaticky zastaví.

Indikátor zbytkového tepla

Během vaření na varné desce se používané zóny zahřejí. Zobrazí se písmeno „H“, které oznamuje horký povrch.

Automatické vypnutí

Další ochrannou funkcí sklokeramické desky je automatické vypnutí. Automaticky vypne ohřev sklokeramické desky, pokud zapomenete některou zónu vypnout. Výchozí nastavení času do vypnutí zobrazuje tabulka:

Výkon ohřevu	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Výchozí doba ohřevu (hodiny)	8	8	8	4	4	4	2	2	2

POUŽITÍ ČASOVAČE

CZ

Časovač můžete použít dvěma způsoby:

- Jako kuchyňskou minutku. V tom případě časovač nevypne žádnou zónu.
- K vypnutí jedné zóny v nastaveném čase.
- Časovač můžete nastavit až na 99 minut.

Použití časovače jako minutky

Pokud není zvolená zóna

1. Ujistěte se, že je deska zapnutá.

Poznámka: minutku můžete používat i v případě, že se některá zóna používá.

2. Stiskněte tlačítko časovače $\ominus$ nebo $\oplus$. Indikátor minut časovače začne blikat.
3. Nastavte požadovaný čas stiskem tlačítek časovače $\ominus$ a $\oplus$.

Tip: Jedním stiskem tlačítka časovače $\ominus$ nebo $\oplus$ snížíte nebo zvýšíte čas o 1 minutu.

Přidržením tlačítka časovače $\ominus$ nebo $\oplus$ snížíte nebo zvýšíte čas o 10 minut.

Pokud čas překročí 99 minut, časovač se automaticky vrátí na 00 minut.

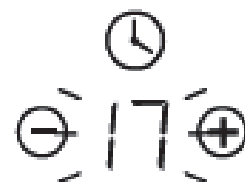
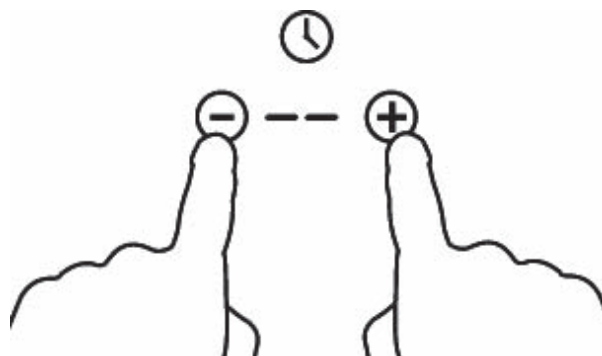
4. Současným stisknutím tlačítek $\ominus$ a $\oplus$ se časovač zruší a zobrazí se „--“.

5. Po nastavení časovače začne okamžitě odpočítávání. Displej zobrazuje zbývající čas a indikátor časovače bliká po dobu 5 sekund.

6. Po uplynutí nastaveného času se ozve zvukový signál a časovač ukazuje „--“.

Nastavení časovače pro vypnutí jedné zóny

1. Stiskněte tlačítko $\ominus$ nebo $\oplus$ příslušné zóny, pro níž chcete časovač nastavit.



2. Nastavte požadovaný čas stiskem tlačítek časovače.

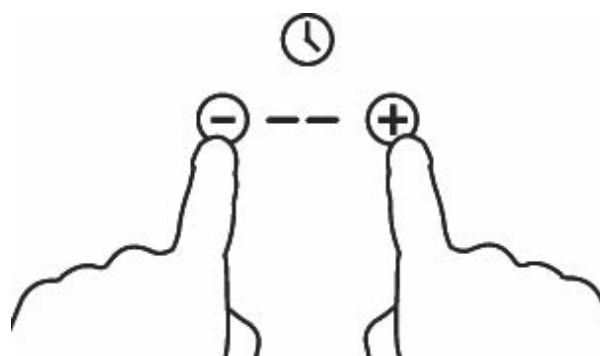
Tip: Jedním stiskem tlačítka časovače $\ominus$ nebo $\oplus$ snížíte nebo zvýšíte čas o 1 minutu.

Přidržením tlačítka časovače $\ominus$ nebo $\oplus$ snížíte nebo zvýšíte čas o 10 minut.

Pokud čas překročí 99 minut, časovač se automaticky vrátí na 00 minut.



3. Současným stisknutím tlačítek $\ominus$ a $\oplus$ se časovač zruší a zobrazí se "--".



4. Po nastavení časovače začne okamžitě odpočítávání. Displej zobrazuje zbývajcí čas a indikátor časovače bliká po dobu 5 sekund.



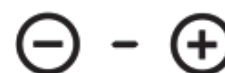
POZNÁMKA: Červená tečka vedle indikátoru výkonu označuje zvolenou zónu pro časovač.



5. Po uplynutí nastaveného času časovače se zvolená zóna automaticky vypne.



POZNÁMKA: Pokud potřebujete změnit nastavení časovače, začněte znovu od kroku 1.



POKYNY K VAŘENÍ

CZ



Při smažení buďte opatrní, tuk se ohřívá velmi rychle. Přehřátý tuk snadno vzplane, hrozí vážné nebezpečí požáru.

Tipy pro vaření

- V okamžiku, kdy voda v nádobě dosáhne bodu varu, snižte výkon.
- Používáním pokliček výrazně zkrátíte dobu vaření a uspoříte energii.
- Dobu přípravy pokrmů zkrátíte i sníženým použitím tekutin a tuků.
- Začněte vařit při vyšším výkonu a po zahřátí pokrmu výkon snižte.

Mírný var a vaření rýže

- K mírnému varu dochází pod bodem varu při teplotách cca 85°C, kdy se občas objevují bublinky páry na povrchu kapaliny. Tento způsob přípravy je zásadní pro jemné polévky a dušená masa, kdy se chuť vyvíjí bez převaření. Stejně byste měli připravovat vařená vejce a jemné párky.
- Některé úlohy, např. vaření rýže při absorpci vody, mohou vyžadovat nastavení výkonu vyšší než minimální, aby se jídlo uvařilo ve stanoveném čase.

Příprava steaků

Příprava šťavnatých chutných steaků:

1. Před přípravou ponechte maso při pokojové teplotě asi 20 minut.
2. Rozehřejte pánev.
3. Potřete obě strany steaku olejem. Stříkněte trochu oleje do rozžhavené pánve a položte na ni steaky.
4. Během smažení otočte steak pouze jednou. Přesná doba smažení závisí na tloušťce steaku a na tom, jak jej chcete mít propečený. Doba se může pohybovat v rozsahu 2–8 minut na jednu stranu. Stav propečení zjistíte stlačením steaku – tužší znamená „well done“.
5. Ponechte steak odpočinout několik minut na horkém podkladu, stane se křehčím.

Smažení

1. Použijte pánve wok s plochým dnem nebo velkou pánev.
2. Všechny přísady mějte předem připravené. Smažení musí být rychlé. Při vaření většího množství rozdělte potraviny do několika dávek.
3. Pánev krátce předehejte a přidejte dvě lžice oleje.
4. Nejprve usmažte maso, dejte je stranou a udržujte v teple.
5. Osmažte zeleninu. Když je hotová, ale stále křupavá, přepněte výkon na nižší hodnotu, vraťte maso do pánve a přidejte omáčku.
6. Jemně přísady míchejte, aby se prohřály.
7. Podávejte okamžitě.

Uvedená nastavení slouží pouze pro orientaci. Přesné nastavení závisí na použitém nádobí, množství připravovaného jídla apod. Experimentujte s varnou deskou a najděte si své nastavení.

Nastavení výkonu

Uvedená nastavení slouží pouze pro orientaci. Přesné nastavení závisí na použitém nádobí, množství připravovaného jídla apod.

Nastavení výkonu	Vhodné pro
1–2	• jemné ohřívání malého množství potravin • rozpouštění čokolády, másla a jídla, které se rychle pálí • mírný var • pomalé zahřívání

Nastavení výkonu	Vhodné pro
3–4	• ohřívání • silnější mírný var • vaření rýže
5–6	• palačinky
7–8	• restování • vaření těstovin
9	• smažení • prudké pečení • uvedení polévky k varu • vaření vody

PÉČE A ČISTĚNÍ

Co?	Jak?	Důležité!
Každodenní znečištění sklokeramické desky (otisky prstů, kapky, znečištění jídlem a napečené skvrny bez cukru)	1. Vypněte desku. 2. Dokud je sklokeramická deska teplá (nikoli horká!), použijte čistič na varné desky 3. Umyjte a utřete do sucha čistou utěrkou nebo papírem. 4. Zapněte desku.	• Po vypnutí desky zhasne indikace horkých zón, jsou však stále horké! Buďte velmi opatrní. • Drátěnky, nylonové drátěnky, abrazivní houbičky a brusné prostředky způsobí poškrábání povrchu. Vždy si přečtěte návod k použití čistícího prostředku. • Na povrchu desky nenechávejte zbytky čisticidel: na desce mohou zůstat skvrny.
Přetečené potraviny a zbytky cukru	Okamžitě je odstraňte vhodnou špachtlí nebo škrabkou na varné desky, buďte přitom opatrní, abyste se nespálili. 1. Vypněte desku ze zásuvky. 2. Držte nástroj pod úhlem 30° a seškrabněte nečistotu na chladné místo desky. 3. Odstraňte nečistotu hadrem nebo papírovou utěrkou. 4. Proveďte kroky 2 až 4 části „Každodenní znečištění sklokeramické desky“.	• Při pečené zbytky a stopy cukru odstraňte co nejdříve. Pokud zůstanou na povrchu do vychladnutí, nemusí se podařit je odstranit a mohou způsobit trvalé poškození povrchu. • Nebezpečí pořezání: po odstranění ochranného krytu je škrabka velmi ostrá. Používejte ji velmi opatrně a vždy ji ukládejte v krytu mimo dosah dětí.
Přetečení potravy na ovládací tlačítka	1. Vypněte desku. 2. Umyjte nečistoty. 3. Otřete oblast ovládacích tlačítek houbičkou nebo utěrkou. 4. Vytřete oblast zcela do sucha. 5. Zapněte desku.	• Deska může vydávat zvukový signál a sama se vypnout; ovládací tlačítka nemusí pracovat, dokud jsou vlhké. Před zapnutím desky se ujistěte, že je oblast ovládacích prvků zcela suchá.

TIPY A DOPORUČENÍ

CZ

Problém	Možná příčina	Co dělat
Desku není možné zapnout	Není připojena k elektrické síti.	Ujistěte se, že je deska připojena k elektrické síti a že je zapnutá. Ověřte, zda je dům napájen elektrinou a zkontrolujte jistič. Pokud jste vše ověřili a problém trvá, zavolejte servisního technika.
Ovládací tlačítka nereagují	Ovládací tlačítka jsou zamčená	Odemkněte ovládací panel. Viz kapitolu „Použití sklokeramické desky“.
Ovládací tlačítka se špatně ovládají	Na ovládacích tlačítkách je tenká vrstva vlhkosti nebo používáte špičky prstů	Vysušte ovládací panel a dotýkejte se prvků bříšky prstů
Sklokeramický povrch je poškrábaný	Používáte nádobí s ostrými okraji Byly použity brusné čisticí prostředky	Používejte nádobí s plochým dnem se zaoblenými okraji. Viz kapitolu „Volba nádobí“ Viz kapitolu „Péče a čištění“
Některé nádobí vydává zvuky	Zvuky jsou způsobeny konstrukcí nádoby (různé vrstvy kovu jinak reagují na vibrace)	To je normální vlastnost nádobí a nesignalizuje to závadu

TECHNICKÉ ÚDAJE

Sklokeramická varná deska: EHC 6404 D

Varné zóny: 4 zóny

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 6000–7000 W

Jmenovité napětí: 3N~ 400 V 50/60 Hz

Jmenovitý příkon: 6400 W

Rozměry výrobku š × v × h (mm): 590 × 520 × 50

Výřez pro vestavbu A×B (mm): 560 × 490

Hmotnost a rozměry jsou zaokrouhlené. Vzhledem k soustavnému vylepšování našich spotřebičů se parametry a vzhled mohou změnit bez předchozího upozornění.

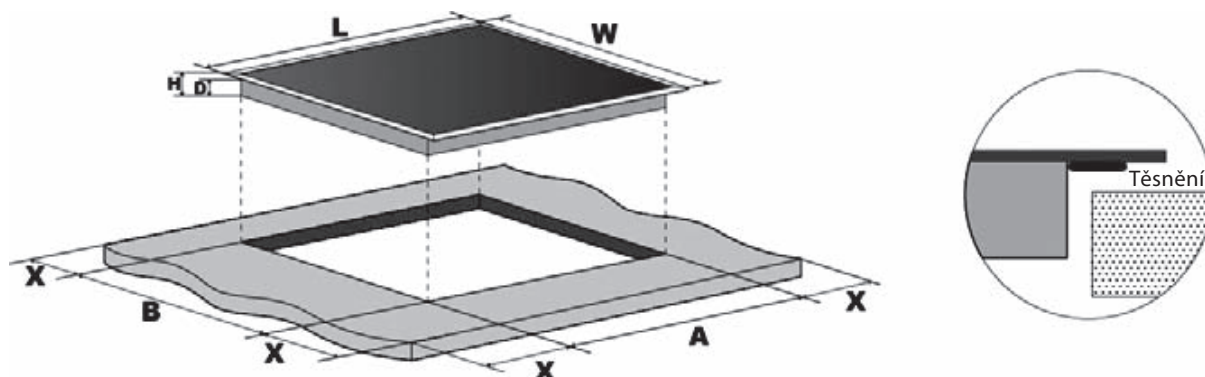
INSTALACE

Volba instalačních pomůcek

V pracovní desce vyřízněte otvor podle obrázku.

Pro instalaci a použití spotřebiče je nutné po všech stranách ponechat volný prostor alespoň 50 mm od kraje otvoru.

Tloušťka pracovní desky musí být nejméně 30 mm. Použijte pracovní desku odolnou proti teple, aby nedocházelo k deformacím desky vznikajícím teplem. Viz obrázek:

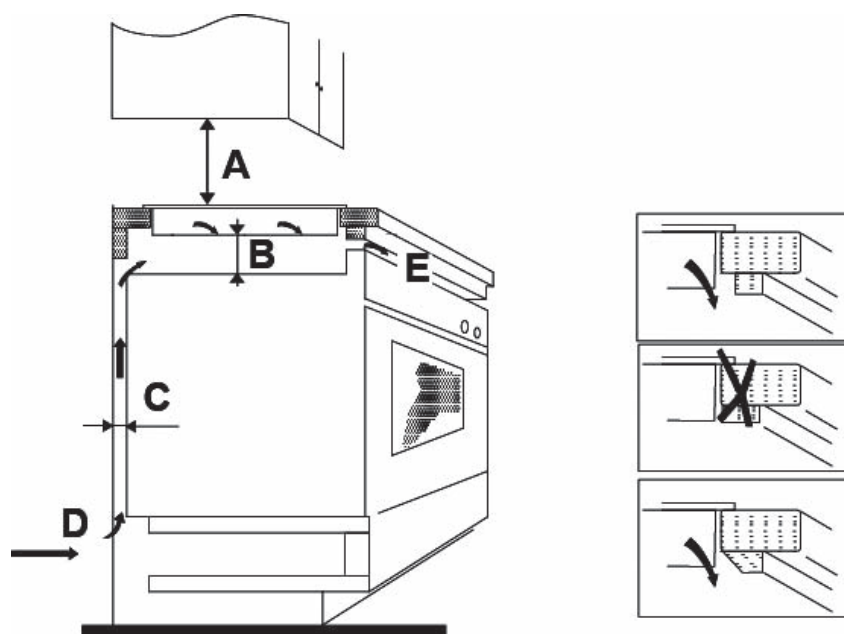


L (mm)	W (mm)	H (mm)	D (mm)	A (mm)	B (mm)	X (mm)
590	520	50	46	560	490	50 min.

Za všech okolností se ujistěte, že bude varná deska dobře odvětrána a že nejsou ničím zakryty vstupní ani výstupní otvor chlazení. Ujistěte se, že varná deska pracuje správně a je v pořádku. Viz obrázek

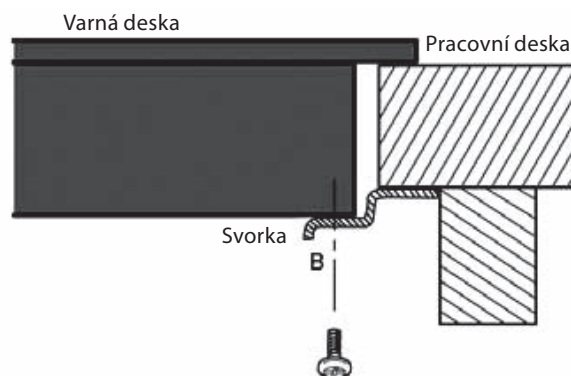
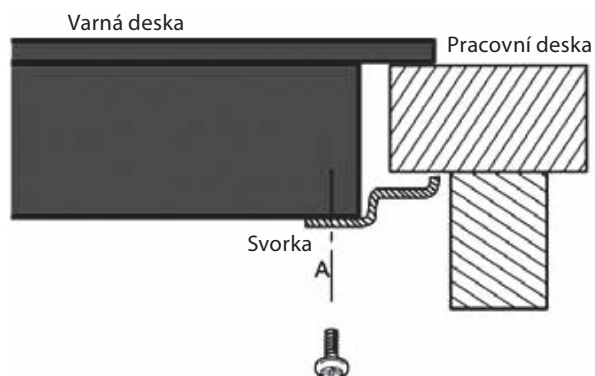


Poznámka: Bezpečnostní vzdálenost mezi pracovním povrchem varné desky a skříňkami nad ní musí být nejméně 760 mm.



A (mm)	B (mm)	C (mm)	D	E
760	50 min.	20 min.	Vstupní otvor vzduchu	Výstupní otvor vzduchu 5 mm

Svorky nastavte podle tloušťky pracovní desky.

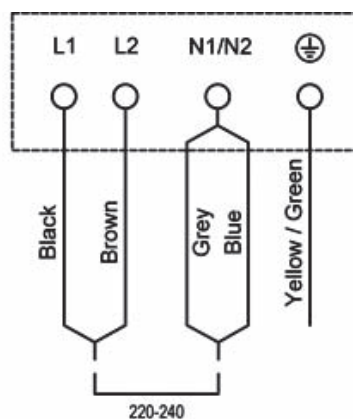
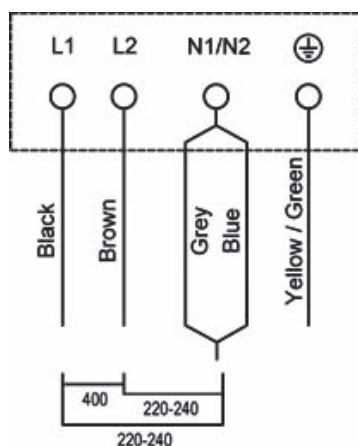
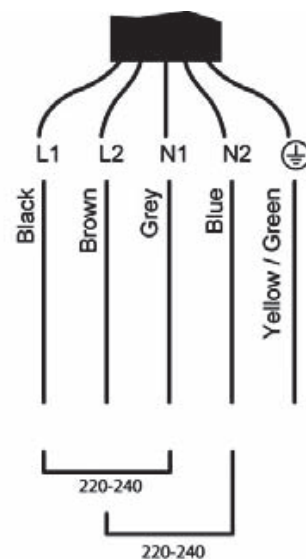
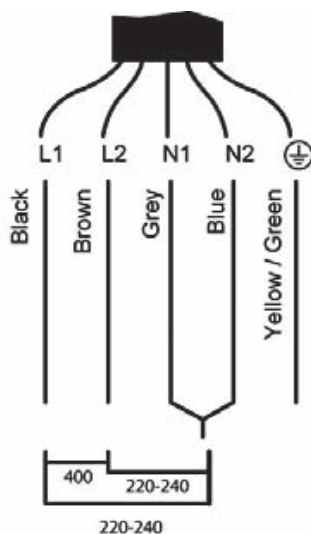
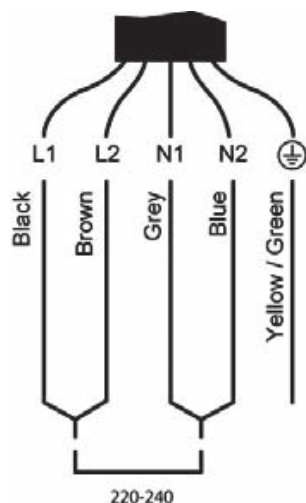


Upozornění

1. Sklokeramická varná deska musí být instalována kvalifikovanou osobou nebo technikem. Naše servisy poskytují takové osoby. Tyto práce neprovádějte sami.
2. Sklokeramická varná deska nesmí být nainstalována nad chladicí zařízení, myčku nádobí ani sušičku prádla.
3. Instalujte spotřebič tak, aby bylo zajištěno dobré vyzařování tepla, prodlouží se tak životnost.
4. Stěny okolo a nad varnou deskou musí být odolné proti teple.
5. Všechny ostatní materiály, tmely a lepidla ve styku s varnou deskou musejí být odolné teple.
6. Nepoužívejte parní čistič.

PŘIPOJENÍ SPOTŘEBIČE K ELEKTRICKÉ SÍTI

Napájecí přívod musí být zapojen a jištěn podle platných norem a předpisů, způsob zapojení je popsán dále.



1. Poškozený kabel musí být ihned nezáručně vyměněn kvalifikovaným technikem s použitím předepsaného nářadí, hrozí úraz elektrickým proudem nebo požár.
2. Při použití vypínače v napájecím přívodu musí být zajištěna izolační vzdálenost mezi kontakty minimálně 3 mm.
3. Osoba instalaci provádějící se musí ujistit, že bylo elektrické připojení provedeno správně podle všech předpisů.
4. Přívod nesmí být zlomený ani stlačený.
5. Kabel je nutné pravidelně kontrolovat a příp. měnit servisním technikem.

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Vážený zákazník,

Ďakujeme Vám za kúpu sklokeramickej varnej dosky značky ECG. Pred prvým uvedením spotrebiča do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu a inštaláciu a dôsledne sa riadte všetkými pokynmi. Pred inštaláciou si prečítajte časť o inštalácii. Pozorne si taktiež preštudujte bezpečnostné inštrukcie a tento návod uschovajte pre ďalšie použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

Vaša bezpečnosť je pre nás na prvom mieste. Pred použitím spotrebiča si prečítajte pozorne tieto inštrukcie.

SK

INŠTALÁCIA

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Pred prenášaním, údržbou a ďalšími prácami na varnej doske spotrebič vždy odpojte od siete.
- Spotrebič musí byť vždy správne pripojený k uzemneniu.
- Úpravy domácej elektroinštalácie môže vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.
- Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, smrť alebo požiar.

Nebezpečenstvo porezania

- Bud'te opatrní – okraje panela sú ostré.
- Neopatrnosť vedie k porezaniu alebo inému zraneniu.

Dôležité bezpečnostné pokyny

- Pred inštaláciou a použitím spotrebiča si prečítajte tieto inštrukcie.
- Na spotrebič a do jeho blízkosti sa nesmú kladť žiadne horľavé predmety.
- Poskytnite tento návod osobám, ktoré budú vykonávať inštaláciu. Znížite tým náklady na inštaláciu.
- Spotrebič musí byť inštalovaný podľa týchto inštrukcií, v opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo.
- Tento spotrebič smie inštalovať, zapájať a pripájať k uzemneniu iba kvalifikovaná osoba.
- Spotrebič smie byť pripojený k elektrickej sieti iba cez určený bezpečnostný istič vo všetkých póloch napájania.
- Nesprávna inštalácia môže byť príčinou straty záruky a akejkoľvek zodpovednosti za škody.

POUŽITIE A ÚDRŽBA

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom

- Nepoužívajte prasknutú či rozbitú varnú dosku. Ak dôjde k prasknutiu alebo rozbitiu povrchu dosky, okamžite ju odpojte od napájania a obráťte sa na kvalifikovaného technika.
- Pred čistením a údržbou spotrebič vždy odpojte od elektrickej siete.
- Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, smrť alebo požiar.

Zdravotné riziká

- Tento spotrebič vyhovuje všetkým normám týkajúcim sa elektrickej a elektromagnetickej bezpečnosti.
- Napriek tomu sa musia všetky osoby vybavené srdcovými stimulátormi alebo inými elektrickými implantátmi (napr. inzulinovou pumpou) obrátiť pred použitím tejto varnej dosky na svojho lekára alebo výrobcu implantátu, aby sa uistili o vplyve elektromagnetického poľa.
- Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť smrť.

Nebezpečenstvo horúcich povrchov

- Pri použití sa povrch varnej dosky zahrieva a môže spôsobovať popáleniny.
- Nedotýkajte sa dosky žiadnou časťou tela, odevom ani inými predmetmi okrem predpísaného náradia, pokiaľ nevychladne.

- Nenechávajte kovové predmety (napr. kuchynské náčinie) ani prázdne nádoby na ploche dosky, môžu sa zahriať veľmi rýchlo.
- Rukováti riadu môžu byť nezvyčajne horúce. Dbajte, aby rukováti riadu neprečnievali nad ostatné zapnuté zóny. Udržujte rukováti mimo dosahu detí. Nedodržanie týchto pravidiel môže spôsobiť popálenie a oparenie.

Nebezpečenstvo porezania

- Po zložení ochranného krytu škrabky sa odhalí ostrá čepeľ. Používajte ju veľmi opatrne a vždy ju ukladajte v kryte mimo dosahu detí.
- Neopatrnosť vedie k porezaniu alebo inému zraneniu.

Dôležité bezpečnostné pokyny

SK

- Nenechávajte spotrebič pri použití bez dozoru. Pri varení môže dôjsť k pretečeniu a tvorbe dymu.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte ako pracovnú alebo odkladaciu plochu.
- Spotrebič nepoužívajte na ohrev miestnosti.
- Po použití vždy vypnite jednotlivé varné zóny a celú dosku tak, ako je popísané v návode (t. j. ovládacími prvkami).
- Nespoliehajte sa na automatické vypnutie funkciou rozpoznania nádoby po zložení.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali so spotrebičom, liezli na neho, sedeli na ňom alebo naň stúpali.
- Neukladajte do skriniek nad doskou predmety, ktoré môžu deti zaujímať. Deti ležúce pre tieto veci môžu utrpieť úraz.
- Nenechávajte deti bez dohľadu, ak spotrebič používate.
- Neopravujte ani nemeňte žiadne diely spotrebiča okrem operácií popísaných v návode. Ostatné servisné úkony smie vykonávať iba kvalifikovaný technik.
- Na čistenie nepoužívajte parný čistič.
- Na dosku nekladte ťažké predmety.
- Na dosku nestúpajte.
- Nepoužívajte riad s ostrými okrajmi a neťahajte nádoby po doske, došlo by k poškrabaniu sklokeramického povrchu.
- Na čistenie spotrebiča nepoužívajte drôtenky ani žiadne iné brúsne prostriedky, hrozí poškrabanie povrchu.
- Poškodený kábel musí byť ihneď vymenený kvalifikovaným technikom.
- Zariadenie nie je určené na používanie s časovými spínačmi alebo inými ovládacími systémami.
- Tento výrobok je určený na používanie v domácnostiach a podobných prostrediach, akými sú:
 - kuchyne pre personál v obchodoch, kancelárie a ďalšie podobné pracoviská;
 - vidiecke domy a farmy;
 - kuchynky pre hostí hotelov, motelov a podobných ubytovacích zariadení;

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými či mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.

VÝSTRAHA: Spotrebič a jeho prístupné časti sa pri používaní stávajú horúcimi. Pozornosť by sa mala venovať tomu, aby sa zabránilo dotyku vykurovacích článkov. Musí sa zabrániť v prístupe deťom mladším ako 8 rokov, ak nie sú trvale pod dozorom.

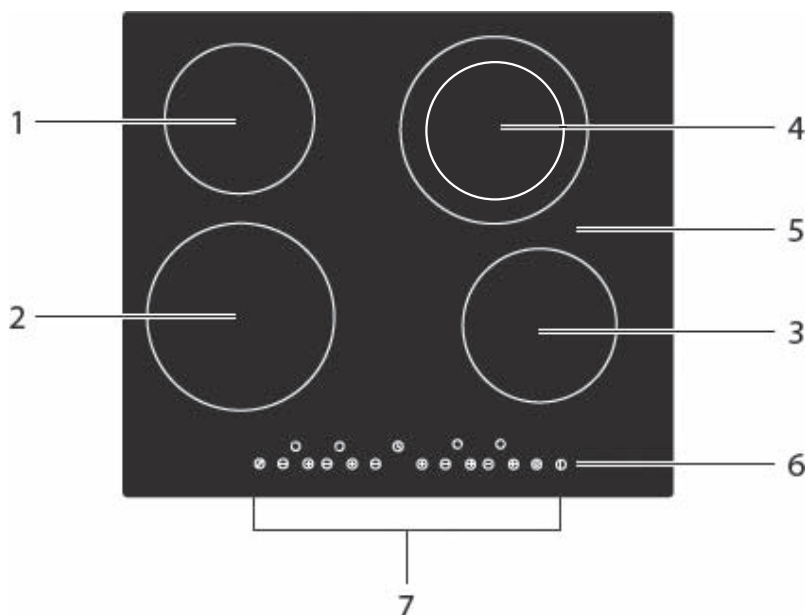
VÝSTRAHA: Varenie s tukom alebo olejom na varnom paneli bez dozoru môže byť nebezpečné a môže mať za následok vznik požiaru. NIKDY nelikvidujte oheň vodou, ale vypnite spotrebič a potom plamene prekryte napr. pokrievkou alebo mokrou tkaninou.

VÝSTRAHA: Nebezpečenstvo požiaru: Neodkladajte žiadne predmety na varné povrchy.

POPIS VÝROBKU

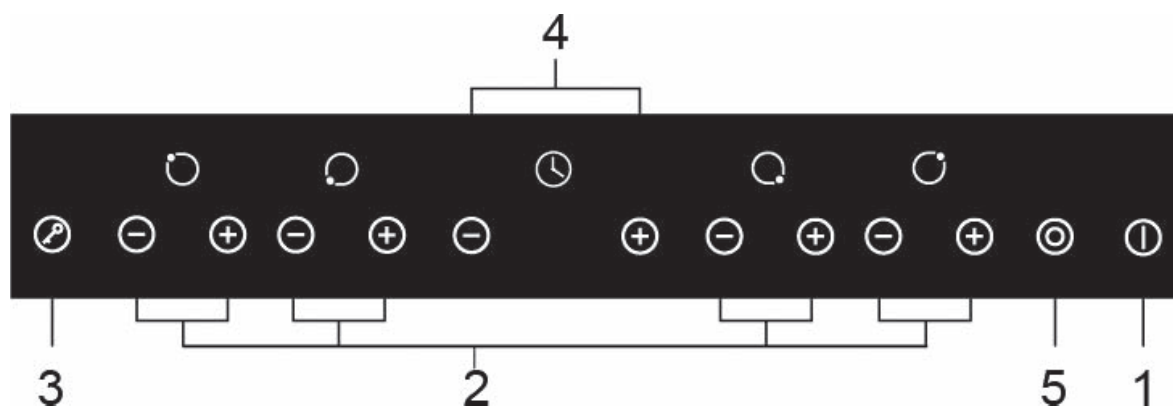
Pohľad zhora

SK



1. Ľavá zadná zóna – Ø 165 mm/max. 1200 W
2. Ľavá predná zóna – Ø 200 mm/max. 1800 W
3. Pravá predná zóna – Ø 165 mm/max. 1200 W
4. Pravá zadná duálna zóna – Ø 140/200 mm/max. 1000/2200 W
5. Sklokeramická doska
6. Vypínač ON/OFF
7. Ovládací panel

Ovládací panel



1. Vypínač ON/OFF
2. Tlačidlá nastavenia výkonu
3. Tlačidlo detského zámku
4. Tlačidlá nastavenia časovača
5. Tlačidlo duálnej varnej zóny

INFORMÁCIE O SPOTREBIČI

Mikropočítačová sklokeramická varná doska vyhovuje najrôznejším požiadavkám na varenie vďaka odporovému ohrevu, mikroprocesorovému riadeniu a širokému nastaveniu výkonu a stáva sa tak optimálnou voľbou modernej domácnosti. Sklokeramická varná doska poskytuje bezpečie aj širokú využiteľnosť a prináša tak do vášho života pohodlie a možnosť plného využitia.

Pred použitím sklokeramickej dosky

- Prečítajte si pozorne tento návod a venujte zvláštnu pozornosť kapitole „Bezpečnostné upozornenia“.
- Odstráňte všetky ochranné fólie, do ktorých je doska zabalená.

Použitie dotykového ovládania

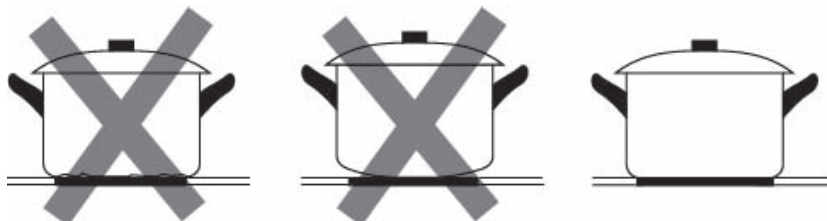
- Ovládacie tlačidlá reagujú na dotyk, nie je teda potrebné tlačiť.
- Používajte brušá prstov, nie iba špičky.
- Pri úspešnom dotyku budete počuť zvukový signál.
- Ovládací panel udržiavajte vždy suchý a čistý a dbajte, aby na ňom neležal žiadny predmet (napr. príbor alebo utierka). I slabá vrstva vlhkosti na ovládacích tlačidlách sťažuje použitie.

SK

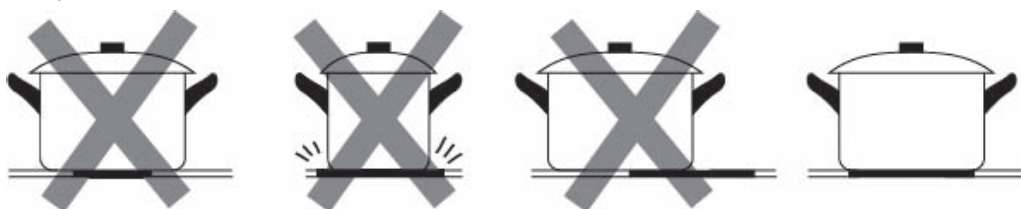


Voľba riadu

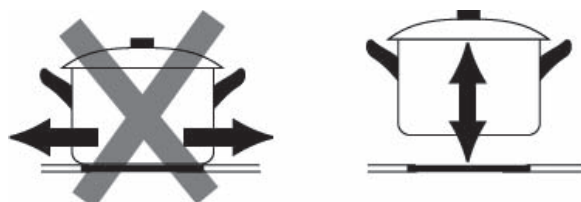
Nepoužívajte nádoby s ostrými okrajmi alebo zaobleným dnom.



Uistite sa, že dno riadu je hladké, sedí úplne na doske a má rovnakú veľkosť ako varná zóna. Nádobu stavajte vždy na stred zóny.



Pri zmene nádoby vždy dvíhajte z dosky, neposúvajte ich, došlo by k poškrabaniu sklokeramického povrchu.



POUŽITIE SKLOKERAMICKEJ DOSKY

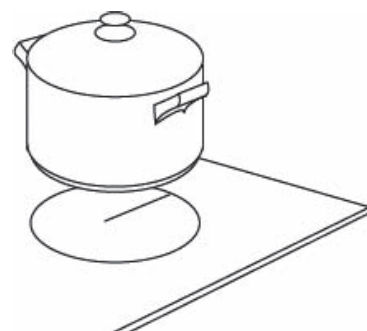
Začatie varenia

- Po zapnutí spotrebiča sa raz ozve zvukový signál a všetky indikátory sa na 1 sekundu rozsvietia a potom zhasnú. Znamená to, že doska je v pohotovostnom stave.

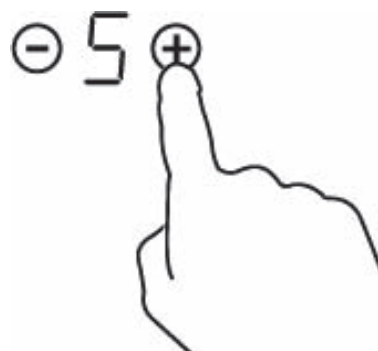
- Stlačte vypínač **ON/OFF** ① všetky indikátory ukazujú „-“.



- Postavte vhodnú nádobu na zónu, ktorú budete používať.
 - Uistite sa, že sú spodok nádoby a povrch dosky čisté a suché.

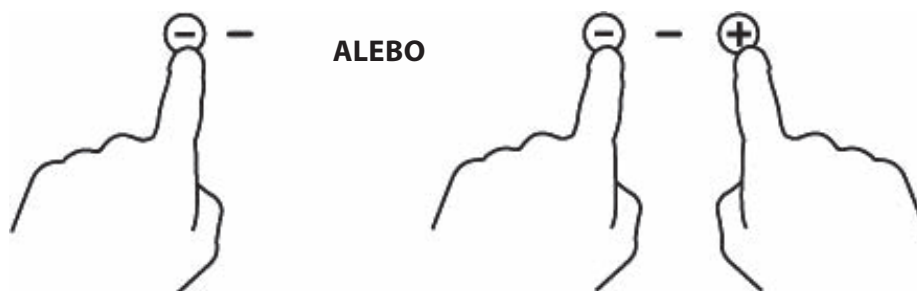


- Zvoľte požadovaný výkon varnej zóny pomocou tlačidiel ⊖ a ⊕.
 - Ak nezvolíte požadovanú úroveň výkonu do 1 minúty, doska sa automaticky vypne. Potom je potrebné začať znovu od kroku 1.
 - Výkon ohrevu môžete kedykoľvek počas varenia upravovať.
 - Pridržaním tlačidla sa hodnota plynule zvyšuje alebo znižuje.



Po skončení varenia

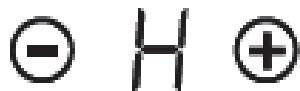
- 1a. Vypnite príslušnú zónu znížením výkonu tlačidla „-“ alebo súčasným stlačením tlačidiel ⊖ a ⊕.



- 1b. Vypnite celú dosku stlačením vypínača **ON/OFF** ①.



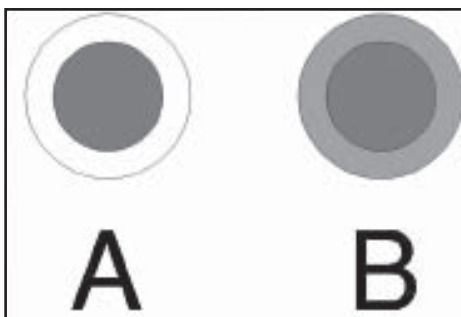
2. Buďte opatrní, povrch dosky je horúci.
Pre horúcu zónu sa zobrazuje symbol *H*. Po vychladnutí zóny na bezpečnú teplotu symbol prestane svietiť. Signalizáciu môžete využiť aj na úsporu energie a na ďalšie varenie použiť tú zónu, ktorá je ešte zahriata.



Použitie Duálnej zóny

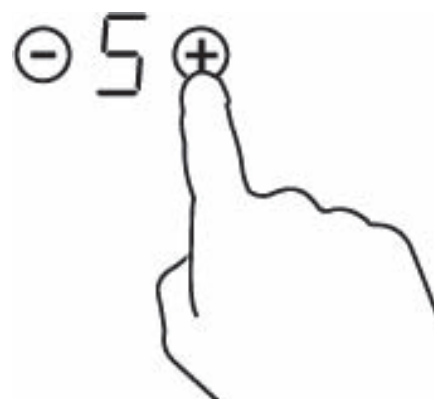
- Duálna zóna je iba na zóne číslo 4.
- Duálna zóna má dve varné časti, ktoré môžete používať ako centrálnu a okrajovú. Môžete používať nezávisle centrálnu časť (**A**) alebo obe okrajové časti (**B**) súčasne.

SK



Spustenie Duálnej zóny

1. Vyberte nastavenie pomocou tlačidiel $\ominus$ a $\oplus$.



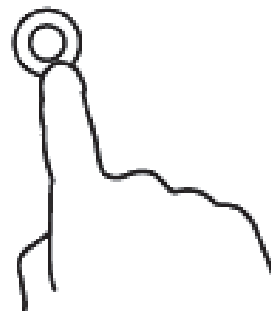
2. Nastavte výkon ohrevu medzi 1 a 9 (napr. 6)



3. Centrálna časť duálnej zóny sa zapne.



4. Stlačením tlačidla duálnej zóny „ $\odot$ “ môžete spustiť okrajovú časť.



5. Kontrolka nad ovládačom duálnej zóny sa rozsvieti.



6. Indikátor varnej zóny zobrazuje striedavo „P“ a „6“.

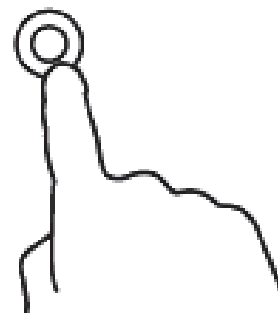


SK

Vypnutie Duálnej zóny

1. Ďalším stlačením tlačidla duálnej zóny „“ sa duálna zóna vypne.

2. Indikátor varnej zóny zobrazuje opäť „6“.



Uzamknutie ovládacích prvkov

- Ovládací panel dosky môžete uzamknúť, aby nedošlo k nechcenému použitiu (napr. deťmi).
- Pri uzamknutí nepracujú žiadne ovládacie prvky okrem vypínača **ON/OFF**.

Postup uzamknutia

Stlačte tlačidlo uzamknutia . Indikátor časovača ukazuje „“.

Postup odomknutia

1. Uistite sa, že je sklokeramická doska zapnutá.
2. Stlačte a 2 sekundy pridržierte tlačidlo .
3. Teraz môžete opäť plne ovládať vašu sklokeramickú dosku.



Pri uzamknutom ovládacom paneli je aktívny iba vypínač **ON/OFF** , môžete teda kedykoľvek vypnúť dosku vypínačom **ON/OFF** ; pri ďalšom použití je však potrebné ovládací panel odomknúť.

Ochrana proti prehriatiu

Zabudovaný teplotný senzor kontroluje teplotu vnútri sklokeramickej dosky. Pri rozpoznaní príliš vysokej teploty sa činnosť dosky automaticky zastaví.

Indikátor zvyškového tepla

Počas varenia na varnej doske sa používajú zóny zahrejú. Zobrazí sa písmeno „H“, ktoré oznamuje horúci povrch.

Automatické vypnutie

Ďalšou ochrannou funkciou sklokeramickej dosky je automatické vypnutie. Automaticky vypne ohrev sklokeramickej dosky, ak zabudnete niektorú zónu vypnúť. Východiskové nastavenie času do vypnutia zobrazuje tabuľka:

Výkon ohrevu	1	2	3	4	5	6	7	8	9
--------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Východiskový čas ohrevu (hodiny)	8	8	8	4	4	4	2	2	2
----------------------------------	---	---	---	---	---	---	---	---	---

POUŽITIE ČASOVAČA

Časovač môžete použiť dvomi spôsobmi:

- Ako kuchynskú minútku. V tom prípade časovač nevypne žiadnu zónu.
- Na vypnutie jednej zóny v nastavenom čase.
- Časovač môžete nastaviť až na 99 minút.

Použitie časovača ako minútky

Ak nie je zvolená zóna

1. Uistite sa, že je doska zapnutá.

Poznámka: minútku môžete používať aj v prípade, že sa niektorá zóna používa.

2. Stlačte tlačidlo časovača  alebo . Indikátor minút časovača začne blikať.

3. Nastavte požadovaný čas stlačením tlačidiel časovača  a .

Tip: Jedným stlačením tlačidla časovača  alebo  znížite alebo zvýšite čas o 1 minútu.

Pridržaním tlačidla časovača  alebo  znížite alebo zvýšite čas o 10 minút.

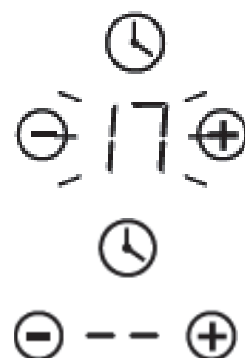
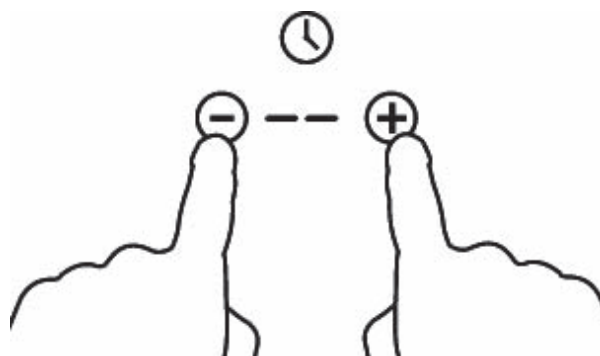
Ak čas prekročí 99 minút, časovač sa automaticky vráti na 00 minút.

4. Súčasným stlačením tlačidiel  a  sa časovač zruší a zobrazí sa „--“.

5. Po nastavení časovača začne okamžite odpočítavanie. Displej zobrazuje zostávajúci čas a indikátor časovača blinká počas 5 sekúnd.

6. Po uplynutí nastaveného času sa ozve zvukový signál a časovač ukazuje „--“.

SK



Nastavenie časovača pre vypnutie jednej zóny

1. Dotknite sa tlačidla $\ominus$ alebo $\oplus$ príslušnej zóny, pre ktorú chcete časovač nastaviť.



SK

2. Nastavte požadovaný čas stlačením tlačidiel časovača.

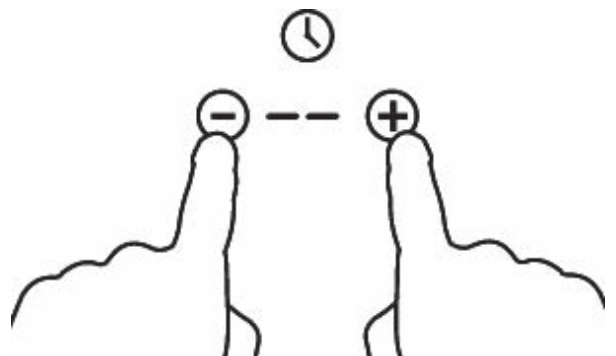
Tip: Jedným stlačením tlačidla časovača $\ominus$ alebo $\oplus$ znížite alebo zvýšite čas o 1 minútu.

Pridržaním tlačidla časovača $\ominus$ alebo $\oplus$ znížite alebo zvýšite čas o 10 minút.

Ak čas prekročí 99 minút, časovač sa automaticky vráti na 00 minút.



3. Súčasným stlačením tlačidiel $\ominus$ a $\oplus$ sa časovač zruší a zobrazí sa „--“.



4. Po nastavení časovača začne okamžite odpočítavanie. Displej zobrazuje zostávajúci čas a indikátor časovača bliká počas 5 sekúnd.



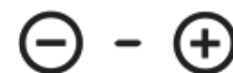
POZNÁMKA: Červená bodka vedľa indikátora výkonu označuje zvolenú zónu pre časovač.



5. Po uplynutí nastaveného času časovača sa zvolená zóna automaticky vypne.



POZNÁMKA: Ak potrebujete zmeniť nastavenie časovača, začnite znovu od kroku 1.



POKYNY PRE VARENIE



Pri smažení buďte opatrní, tuk sa ohrieva veľmi rýchlo. Prehriaty tuk ľahko vzplanie, hrozí vážne nebezpečenstvo požiaru.

Tipy pre varenie

- V okamihu, keď voda v nádobe dosiahne bod varu, znížte výkon.
- Používaním pokrievok výrazne skráťte čas varenia a usporíte energiu.
- Čas prípravy pokrmov skráťte aj zníženým použitím tekutín a tukov.
- Začnite variť pri vyššom výkone a po zahriatí pokrmu výkon znížte.

SK

Mierny var a varenie ryže

- K miernemu varu dochádza pod bodom varu pri teplotách cca 85 °C, keď sa občas objavujú bublinky pary na povrchu kvapaliny. Tento spôsob prípravy je zásadný pre jemné polievky a dusené mäsa, keď sa chuť vyvíja bez prevarenia. Rovnako by ste mali pripravovať varené vajcia a jemné párky.
- Niektoré úlohy, napr. varenie ryže pri absorpcii vody, môžu vyžadovať nastavenie výkonu vyššie než minimálne, aby sa jedlo uvarilo v stanovenom čase.

Príprava steakov

Príprava šťavnatých chutných steakov:

1. Pred prípravou ponechajte mäso pri izbovej teplote asi 20 minút.
2. Rozohrejte panvicu.
3. Potrite obe strany steaku olejom. Striekajte trochu oleja do rozžeravenej panvice a položte na ňu steak.
4. Počas smaženia otočte steak iba raz. Presný čas smaženia závisí od hrúbky steaku a od toho, ako ho chcete mať prepečený. Čas sa môže pohybovať v rozsahu 2 – 8 minút na jednu stranu. Stav prepečenia zistíte stlačením steaku – tuhší znamená „well done“.
5. Ponechajte steak odpočinúť niekoľko minút na horúcom podklade, stane sa krehkejším.

Smaženie

1. Použite panvicu wok s plochým dnom alebo veľkú panvicu.
2. Všetky prísady majte dopredu pripravené. Smaženie musí byť rýchle. Pri varení väčšieho množstva rozdeľte potraviny do niekoľkých dávok.
3. Panvicu krátko predhrejte a pridajte dve lyžice oleja.
4. Najprv usmažte mäso, dajte ho nabok a udržujte v teple.
5. Osmažte zeleninu. Keď je hotová, ale stále chrumkavá, prepnite výkon na nižšiu hodnotu, vráťte mäso do panvice a pridajte omáčku.
6. Jemne prísady miešajte, aby sa prehriali.
7. Podávajte okamžite.

Uvedené nastavenia slúžia iba pre orientáciu. Presné nastavenie závisí od použitého riadu, množstva pripravovaného jedla a pod. Experimentujte s varnou doskou a nájdite si svoje nastavenie.

Nastavenie výkonu

Uvedené nastavenia slúžia iba pre orientáciu. Presné nastavenie závisí od použitého riadu, množstva pripravovaného jedla a pod.

Nastavenie výkonu	Vhodné pre
1 – 2	• jemné ohrievanie malého množstva potravín • rozpúšťanie čokolády, masla a jedla, ktoré sa rýchlo páli • mierny var • pomalé zahrievanie

Nastavenie výkonu	Vhodné pre
3 – 4	• ohrievanie • silnejší mierny var • varenie ryže
5 – 6	• palacinky
7 – 8	• restovanie • varenie cestovín
9	• smaženie • prudké pečenie • uvedenie polievky do varu • varenie vody

STAROSTLIVOSŤ A ČISTENIE

Čo?	Ako?	Dôležité!
Každodenné znečistenie sklokeramickej dosky (odtlačky prstov, kvapky, znečistenie jedlom a napečené škvrny bez cukru)	1. Vypnite dosku. 2. Pokým je sklokeramická doska teplá (nie horúca!), použite čistič na varné dosky 3. Umyte a utrite do sucha čistou utierkou alebo papierom. 4. Zapnite dosku.	• Po vypnutí dosky zhasne indikácia horúcich zón, sú však stále horúce! Budte veľmi opatrní. • Drôtenky, nylonové drôtenky, abrazívne hubky a brúsne prostriedky spôsobia poškrabanie povrchu. Vždy si prečítajte návod na použitie čistiaceho prostriedku. • Na povrchu dosky nenechávajte zvyšky čističiek: na doske môžu zostať škvrny.
Pretečené potraviny a zvyšky cukru	Okamžite ich odstráňte vhodnou špachtľou alebo škrabkou na varné dosky, buďte pritom opatrní, aby ste sa nespálili. 1. Odpojte dosku od zásuvky. 2. Držte nástroj pod uhlom 30° a zoškrabnite nečistotu na chladné miesto dosky. 3. Odstráňte nečistotu handrou alebo papierovou utierkou. 4. Vykonajte kroky 2 až 4 časti „Každodenné znečistenie sklokeramickej dosky“.	• Pripečené zvyšky a stopy cukru odstráňte čo najskôr. Ak zostanú na povrchu do vychladnutia, nemusí sa podariť ich odstrániť a môžu spôsobiť trvalé poškodenie povrchu. • Nebezpečenstvo porezania: po odstránení ochranného krytu je škrabka veľmi ostrá. Používajte ju veľmi opatrne a vždy ju ukladajte v kryte mimo dosahu detí.
Pretečenie potravy na ovládacie tlačidlá	1. Vypnite dosku. 2. Umyte nečistoty. 3. Utrite oblasť ovládacích tlačidiel hubkou alebo utierkou. 4. Vytrite oblasť úplne do sucha. 5. Zapnite dosku.	• Doska môže vydávať zvukový signál a sama sa vypnúť; ovládacie tlačidlá nemusia pracovať, pokým sú vlhké. Pred zapnutím dosky sa uistite, že je oblasť ovládacích prvkov úplne suchá.

TIPY A ODPORÚČANIA

Problém	Možná príčina	Čo robiť
Dosku nie je možné zapnúť	Nie je napájanie.	Uistite sa, že je doska pripojená k elektrickej sieti a že je zapnutá. Overte, či je dom napájaný elektrinou a skontrolujte istič. Ak ste všetko overili a problém trvá, zavolajte servisného technika.
Ovládacie tlačidlá nereagujú	Ovládacie tlačidlá sú zamknuté	Odomknite ovládací panel. Pozri kapitolu „Použitie sklokeramickej dosky“.
Ovládacie tlačidlá sa zle ovládajú	Na ovládacích tlačidlách je tenká vrstva vlhkosti alebo používate špičky prstov	Vysušte ovládací panel a dotýkajte sa prvkov bruškami prstov
Sklokeramický povrch je poškrabáný	Používate riad s ostrými okrajmi Boli použité brúsne čistiace prostriedky	Používajte riad s plochým dnom so zaoblenými okrajmi. Pozri kapitolu „Voľba riadu“ Pozri kapitolu „Starostlivosť a čistenie“
Niektorý riad vydáva zvuky	Zvuky sú spôsobené konštrukciou nádoby (rôzne vrstvy kovu inak reagujú na vibrácie)	To je normálna vlastnosť riadu a nesignalizuje to poruchu

SK

TECHNICKÉ ÚDAJE

Sklokeramická varná doska: EHC 6404 D

Varné zóny: 4 zóny

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50/60 Hz

Menovitý príkon: 6000 – 7000 W

Menovité napätie: 3N~ 400 V 50/60 Hz

Menovitý príkon: 6400 W

Rozmery výrobku š × v × h (mm): 590 × 520 × 50

Výrez pre zabudovanie A×B (mm): 560 × 490

Hmotnosť a rozmery sú zaokrúhlené. Vzhľadom na sústavné vylepšovanie našich spotrebičov sa parametre a vzhľad môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

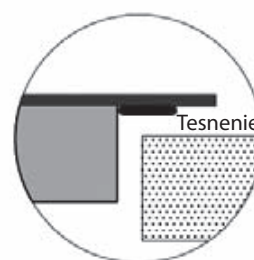
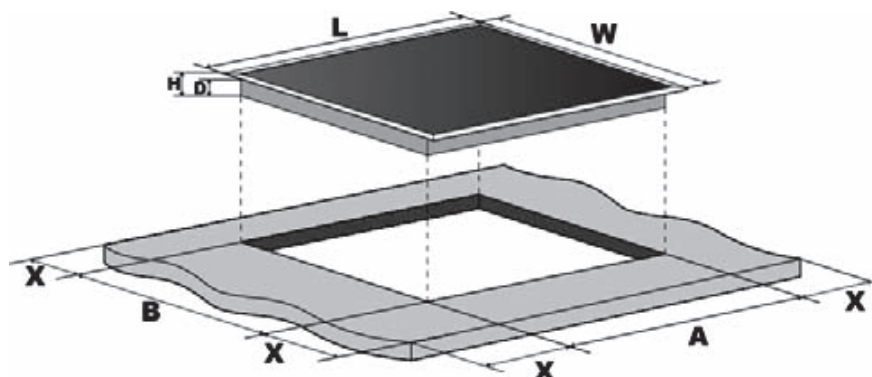
INŠTALÁCIA

Voľba inšalačných pomôcok

V pracovnej doske vyrežte otvor podľa obrázka.

Pre inštaláciu a použitie spotrebiča je potrebné po všetkých stranách ponechať voľný priestor aspoň 50 mm od kraja otvoru.

Hrúbka pracovnej dosky musí byť najmenej 30mm. Použite pracovnú dosku odolnú proti teplu, aby nedochádzalo k deformáciám dosky vznikajúcim teplom. Pozri obrázok:

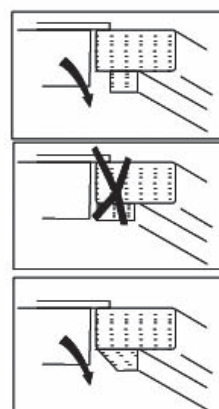
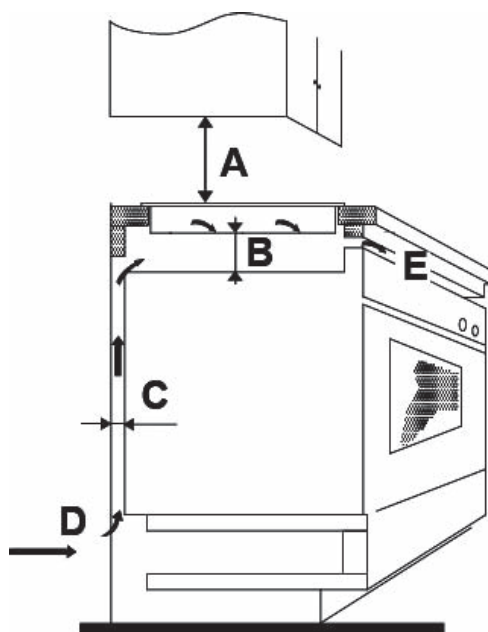


L (mm)	W (mm)	H (mm)	D (mm)	A (mm)	B (mm)	X (mm)
590	520	50	46	560	490	50 min.

Za všetkých okolností sa uistite, že bude varná doska dobre odvetraná a že nie sú ničím zakryté vstupný ani výstupný otvor chladenia. Uistite sa, že varná doska pracuje správne a je v poriadku. Pozri obrázok

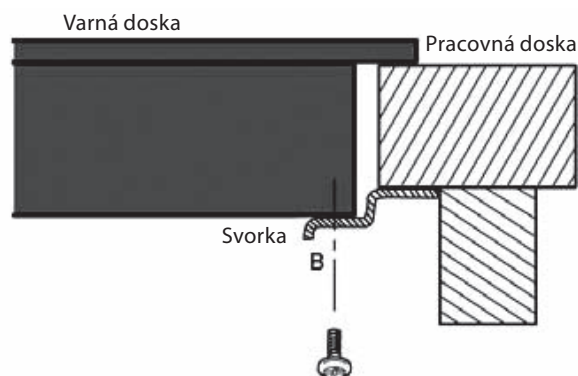
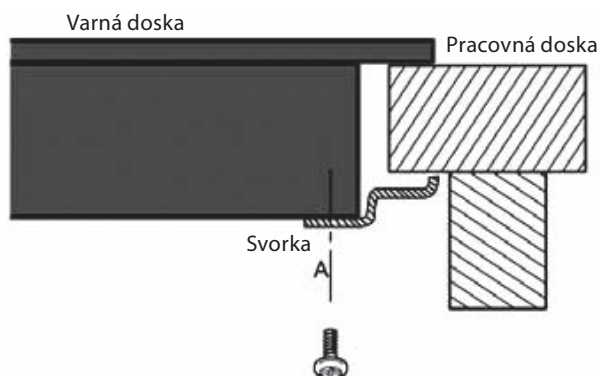


Poznámka: Bezpečnostná vzdialenosť medzi pracovným povrchom varnej dosky a skrinkami nad ňou musí byť najmenej 760 mm.



A (mm)	B (mm)	C (mm)	D	E
760	50 min.	20 min.	Vstupný otvor vzduchu	Výstupný otvor vzduchu 5 mm

Svorky nastavte podľa hrúbky pracovnej dosky.



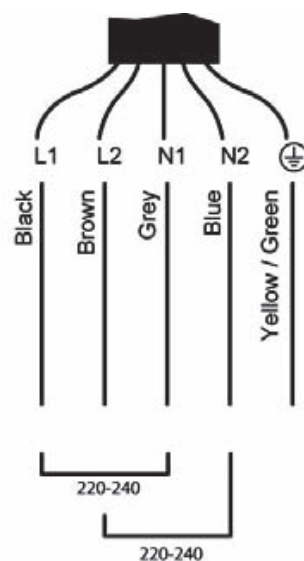
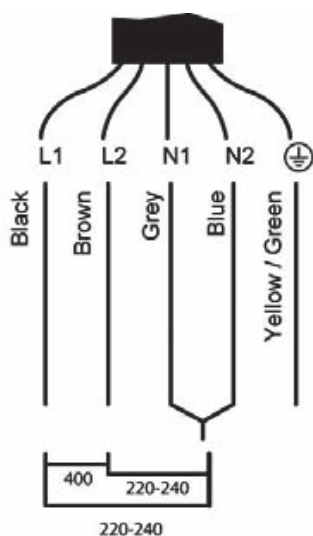
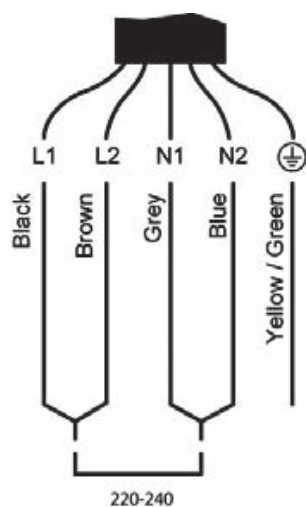
SK

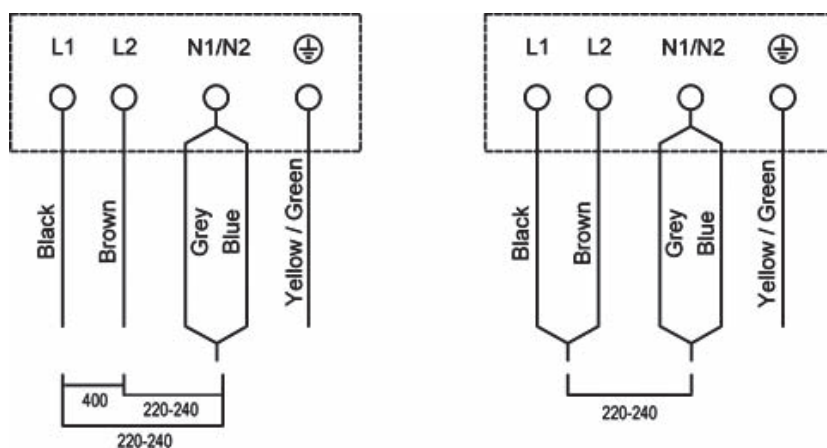
Upozornenie

1. Sklokeramická varná doska musí byť inštalovaná kvalifikovanou osobou alebo technikom. Naše servisy poskytujú také osoby. Tieto práce nevykonávajte sami.
2. Sklokeramická varná doska nesmie byť nainštalovaná nad chladiace zariadenie, umývačku riadu ani sušičku bielizne.
3. Inštalujte spotrebič tak, aby bolo zaistené dobré vyžarovanie tepla, predĺži sa tak životnosť.
4. Steny okolo a nad varnou doskou musia byť odolné proti teplu.
5. Všetky ostatné materiály, tmely a lepidlá v styku s varnou doskou musia byť odolné teplu.
6. Nepoužívajte parný čistič.

PRIPOJENIE SPOTREBIČA K ELEKTRICKEJ SIETI

Napájací prívod musí byť zapojený a istený podľa platných noriem a predpisov, spôsob zapojenia je popísaný ďalej.





1. Poškodený kábel musí byť ihneď nezárúčne vymenený kvalifikovaným technikom s použitím predpísaného náradia, hrozí úraz elektrickým prúdom alebo požiar.
2. Pri použití vypínača v napájacom prívode musí byť zaistená izolačná vzdialenosť medzi kontaktmi minimálne 3 mm.
3. Osoba inštaláciu vykonávajúca sa musí uistiť, že bolo elektrické pripojenie vykonané správne podľa všetkých predpisov.
4. Prívod nesmie byť zlomený ani stlačený.
5. Kábel je potrebné pravidelne kontrolovať a príp. meniť servisným technikom.

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnu likvidáciu produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

ZÁRUČNÍ LIST

CZ

Označení výrobku:

Název:

Výrobní číslo:

Datum prodeje:

Razítko prodejny
prodávajícího:

Čitelný podpis
prodávajícího:

Vážený zákazníku,
děkujeme Vám za zakoupení výrobku importovaného naší společností. Věříme, že jste tak učinil po důkladném zvážení technických parametrů a účelu, pro který jej budete používat. Následujícími informacemi bychom chtěli přispět k Vaší plné spokojenosti se zakoupeným výrobkem.

- Před prvním uvedením výrobku do provozu si pečlivě přečtěte přiložený návod k obsluze a důsledně se řiďte všemi pokyny.
- Vámi zakoupený výrobek je určen pro běžné domácí používání. Pro profesionální použití jsou určeny výrobky specializovaných firem.

Bližší informace o Záruce a Autorizovaných servisních střediscích Vám poskytne:

- prodávající
- Servisní linka: **800 231 231**
- email: servis@bmkservis.cz
- Infolinka K+B: **800 121 120**
- email: reklamace@kbexpert.cz

Aktuální informace o Autorizovaných servisních střediscích a aktuální znění záručních podmínek naleznete také na www.ecg.cz.

K+B Progres, a.s., IČO: 61860123

Sídlo: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okr. Praha – východ, zapsaná
v Obchodním rejstříku u Městského soudu v Praze, oddíl B, vložka 2902

Záruční podmínky

- Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek je poskytována pouze kupujícímu spotřebiteli (dále také jen „Kupující“) a jen na výrobek sloužící k běžnému používání v domácnosti.
- Prodávající poskytuje Kupujícímu spotřebiteli Záruku v trvání dvaceti čtyř měsíců, a to od data převzetí prodaného výrobku Kupující. Základním průkazem práv Kupujícího ve smyslu Občanského zákoníku je pořizovací doklad (paragon, faktura, leasingová smlouva). Pokud byl při prodeji vydán Záruční list, je tento součástí výrobku s výrobním číslem uvedeným v tomto záručním listě. Ve vlastním zájmu si ho uschovejte.
- Kupující má v rámci Záruky právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady, popřípadě – není-li to vzhledem k povaze (tzn. příčině i projevu) vady neúměrné – právo na výměnu výrobku. Pokud není takový postup možný, je Kupující oprávněn žádat přiměřenou slevu z ceny výrobku. Právo na výměnu výrobku nebo odstoupení od kupní smlouvy lze uplatnit jen při splnění všech zákonných předpokladů, a to pouze tehdy, nebyl-li výrobek nadměrně opotřeben, poškozen. A výrobek musí být používán v souladu s návodem.
- Právo na odstranění vady výrobku (i všechna případná další práva ze Záruky) doporučujeme uplatnit v nejbližším Autorizovaném servisním středisku. Zároveň musí Autorizovanému servisnímu středisku umožnit ověření existence reklamované vady, včetně odpovídajícího vyzkoušení (popř. demontáže) výrobku, v provozní době tohoto střediska.
- Každé právo ze Záruky je nutno uplatnit v příslušném Autorizovaném servisním středisku bez zbytečného odkladu, nejpozději však do konce záruční doby, jinak zaniká.
- Autorizované servisní středisko posoudí oprávněnost reklamace a podle povahy vady výrobku rozhodne o způsobu opravy. Kupující je povinen poskytnout Autorizovanému servisnímu středisku součinnost potřebnou k prokázání uplatněného práva na odstranění vady, k ověření existence reklamované vady i k záruční opravě výrobku.
- Běh záruční doby se stanoví po dobu od řádného uplatnění práva na odstranění vady do provedení záruční opravy Autorizovaným servisním střediskem, avšak jen při splnění podmínky uvedené v předchozím bodu.
- Po provedení záruční opravy je Autorizované servisní středisko povinno vydat Kupujícímu čitelnou kopii Opravního listu. Opravní list slouží k prokazování práv Kupujícího, proto ve vlastním zájmu před podpisem Opravního listu zkontrolujte jeho obsah a kopii Opravního listu pečlivě uschovejte.
- Jestliže nebude reklamovaná vada zjištěna nebo nejde-li o záruční vadu, za kterou odpovídá Prodávající, či neposkytne-li Kupující Autorizovanému servisnímu středisku shora uvedenou součinnost, je Kupující povinen nahradit Prodávajícímu i Autorizovanému servisnímu středisku veškeré případné náklady, které jim v souvislosti s tím vzniknou.
- Záruka vyplývající z těchto záručních podmínek platí pouze na území České republiky a Slovenské republiky. Nevztahuje se na opotřebení nebo poškození výrobku (včetně poškození způsobeného poruchami v elektrické síti, použitím nevhodných náplní, nevhodnými provozními podmínkami aj.), případný nedostatek jakosti nebo užitné vlastnosti (které nejsou závadou) ani na výrobek použitý nad rámec běžného používání v domácnosti (např. k podnikatelským účelům aj.).
- Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva Kupujícího, která se ke koupi výrobku váží dle ustanovení zvláštních právních předpisů.
- Prodávající je povinen předat Kupujícímu při prodeji výrobku a na požádání Kupujícího poskytnout mu i kdykoli poté aktuální seznam Autorizovaných servisních středisek v České republice, včetně jejich telefonních čísel.
- Ostatní ustanovení se řídí Občanským zákoníkem a Zákonem na ochranu spotřebitele.

Ze záručních oprav jsou vyloučeny zejména tyto případy:

- Kupující při reklamaci výrobku nepředloží platný doklad o koupi.
- Výrobek byl instalován nebo používán v rozporu s návodem k obsluze, příp. s návodem na montáž.
- Údaje na záručním listu nebo dokladu o zakoupení se liší od údajů na výrobním štítku spotřebiče.
- Při chybějícím nebo poškozeném výrobním štítku spotřebiče.
- Je-li výrobek používán k jinému než výrobcem stanovenému účelu – spotřebič je určen k používání v domácnosti.
- Je-li výrobek používán k profesionálním nebo komerčním účelům je možné uplatňovat záruku v souladu s Obchodním zákoníkem v délce 6 měsíců od data převzetí.
- Mechanické poškození (závady vzniklé při přepravě).
- Poškození vzniklá nepozorností, živelnou pohromou nebo jinými vnějšími vlivy (např. vyšším napětím v elektrorozvodné síti, extrémně tvrdou vodou apod.).
- Neodborným zásahem, nepovolenými konstrukčními změnami nebo opravou provedenou neoprávněnou osobou.
- Běžná údržba nebo čištění, instalace, programování, kontrola parametrů výrobku.
- Opotřebení vniklé používáním spotřebiče.

Upozornění pro prodejce:

Pro případné uplatnění reklamace ještě před prodejem výrobku spotřebiteli (předprodejní záruka) požaduje firma K+B kompletní nepoužívaný výrobek v originálním nepoškozeném obalu, řádně vyplněný reklamační protokol, kopii dokladu prokazujícího převzetí výrobku prodejcem a tento záruční list. Předprodejní záruční doba na tento výrobek je jeden rok od nabytí výrobku prodejcem od dodavatele. K+B přebírá za prodejce odpovědnost za vady prodaného výrobku spotřebiteli ve výše uvedeném rozsahu za podmínek uvedených na tomto záručním listě pouze tehdy, byl-li tento výrobek prodán spotřebiteli v době trvání předprodejní záruky.

Ujištění dovozce o vydání prohlášení o shodě

Vážený zákazníku,

dle § 13, odst. 5 zákona č.22/97 Sb. Vás ujišťujeme, že na všechny výrobky distribuované společností K+B Progres, a.s. našim obchodním partnerům bylo vydáno prohlášení o shodě ve smyslu zákona č. 22/97 Sb a nařízení vlády č.168/1997 Sb., 169/1997 Sb. a 177/1997 Sb. a příslušných nařízení vlády.

Prohlášení o hygienické nezávadnosti výrobků

Všechny výrobky distribuované společností K+B Progres, a.s., které přicházejí do styku s potravinami, splňují požadavky o hygienické nezávadnosti dle zákona č.258/2000 Sb., vyhlášky 38/2001 Sb.

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

servisní linka: 800 231 231
e-mail: servis@bmkservis.cz
Infolinka K+B: 800 121 120
email: reklamace@kbexpert.cz

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

Infolinka K+B: 800 121 120
e-mail: reklamace@kbexpert.cz

SK

- Dovozce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku.
- Dovozca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku.